

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
 10:30 a.m. High Mass
 6:30 p.m. Low Mass

Weekdays (*subject to change - check bulletin)

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before every Mass (including weekdays).

Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.

Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
 10h30 Grand-messe
 18h30 Messe basse

Sur semaine (*peut changer; vérifiez le bulletin)

lundi 7h00 et 19h30
 mardi 7h00 et 12h00
 mercredi 7h00 et 19h30
 jeudi 7h00 et 12h00
 vendredi 7h00 et 19h30
 samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).

Les samedis de 15h30 à 16h30.

Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Salut du St Sacrement à 8h45, et messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.

Choir Director: Beryl Devine (613) 822-1957

Knights and Ladies of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme

Contact - (Boys) Dominique Boily (819) 671-8346

- (Girls) Doris Gagnon (819) 568-7265

Legion of Mary

Présidente - Selina De Luca (613) 809-4122

Belles of St. Clement

Coordinatrice: Ann Eady (613) 831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)

Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca

Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

2ND SUNDAY AFTER EASTER

2^E DIMANCHE APRÈS PÂQUES

April 30, 2017 / le 30 avril 2017



“I am the good shepherd. The good shepherd giveth his life for his sheep.”

(John 10:11)

« Je suis le bon pasteur. Le bon pasteur donne sa vie pour ses brebis. »

(Jean 10, 11)

ST. GREGORY- And He adds what that goodness is, for our imitation: The good Shepherd gives His life for the sheep. He did what He bade, He set the example of what He commanded: He laid down His life for the sheep, that He might convert His body and blood in our Sacrament, and feed with His flesh the sheep He had redeemed.

ST GRÉGOIRE - Il propose ensuite à notre imitation l'exemple de sa bonté et de son dévouement pour ses brebis. « Le bon pasteur donne sa vie pour ses brebis. » Il a fait lui-même ce qu'il nous enseigne ; il pratique le commandement qu'il nous a imposé, il a donné sa vie pour ses brebis, afin de faire de son corps et de son sang un véritable sacrement pour nous, et rassasier de sa chair, devenue notre aliment, les brebis qu'il avait rachetées.

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la




Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite

Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

Clergy / Clergé:	Fr. Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	<i>pastor.st.clement@rogers.com</i>
	Abbé Jacques Breton, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>)	613 565-9656 x4	<i>jacquesbreton20@hotmail.com</i>
Secretary / Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<i>office.st.clement@rogers.com</i>
Maintenance / Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	<i>mkojanek@rogers.com</i>

Parish Schedule ✠ Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 30.IV.2017 2nd Sunday after Easter 2e Dimanche après Pâques	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo RIP Paul A. Hermeston by/par L. Hermeston RIP Jocelyne & Paul Piché by/par Lucie Piché
Monday Lundi 01.V.2017 St. Joseph the Worker St Joseph Artisan 	7:00 a.m. *7:30 p.m.	RIP Ames du Purgatoire by/par Roger Renaud High Mass / Grand-Messe RIP Cécile Mattard by/par Julie Kujacic
Tuesday Mardi 02.V.2017 St. Athanasius, Bishop, Confessor & Doctor St Athanase, évêque, confesseur et docteur	7:00 a.m. 12:00 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée
Wednesday Mercredi 03.V.2017 Feria in Paschaltide (St. Alexander & Companions) De la férie, (St. Alexandre)	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée
Thursday Jeudi 04.V.2017 St. Monica, Widow Ste Monique, veuve	7:00 a.m. 12:00 p.m.	Private Intention / Intention Privée Requiem Mass - Mrs Mary T. Scheer by/par Fr. Deprey
Friday Vendredi 05.V.2017 St. Pius V. Pope & Confessor St Pie V, pape et confesseur	 7:00 a.m. 7:45 a.m. 7:15 p.m. 7:30 p.m. 8:30 p.m.	In Thanksgiving for the Grandchildren 1st Friday Adoration / Adoration 1^e vendredi Benediction / Bénédiction RIP Joseph Sparling by/par Robertson Family Adoration
Saturday Samedi 06.V.2017 Saturday of Our Lady De la Ste Vierge	 7:00 a.m. 8:45 a.m. 9:00 a.m. 3:30-4:30 p.m.	RIP Winifred Stanistreet by the Estate Benediction / Bénédiction RIP Claudine D'Amour by/par Jeanne Lamothe Confessions
Sunday Dimanche 07.V.2017 3rd Sunday after Easter 3e Dimanche après Pâques	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Alex Johnston by/par J & L Fennelly Pro Populo RIP Grant Ray by/par Mr & Mrs Peter Stanistreet

Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes	
Sunday April 23 / le dimanche 23 avril	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - \$5,270.21 (min. required/requis \$5,300) <i>Thank-you ! Un gros merci !</i>	
Maintenance & Restoration / entretien et restauration	\$885.00
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.</i>	<i>Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés par le diocèse sont exempts de la taxe diocésaine.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.

Please pray for the sick of our parish ✠ Veuillez prier pour nos malades

Robert Charlebois, Laura-Lynn McPherson, Justin Bartlett, Vince Costello, Chelsea Dunderdale, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, James Hargrave, Mary Hockin, Pearl Hunnisset, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Beatrice Lawrence-Duern, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Donald McPherson, Joanne Moffatt, Monique Morel, Jean Pothier, Madeleine Racette, Ola Skulska, Doreen Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Coffee Hour after High Mass Today - St. Clement is pleased to offer free coffee, cookies and juice at the John Howard Society after High Mass (next door to the church). If interested in assisting call Mary 819 439 4478. All are welcome!	Café-Biscuits après la grand-messe aujourd'hui - St Clément est heureux d'offrir gratuitement du café, des biscuits et du jus au John Howard Society (à côté de l'église). Si vous êtes intéressé à aider contactez Mary 819 439 4478. Tout le monde est bienvenue!
1st Friday Adoration this Friday (May 5th) - "Could you not watch one hour with me?" (Math 26:40). Please sign-up at the entrance of the Church.	Adoration du 1^e vendredi (le 5 mai) - « Vous n'avez pas pu veillez une heure avec Moi ? » (Matt 26, 40). Inscrivez-vous à l'entrée.
Our Lady of Fatima Holy Hour - Saturday May 13th at 7:00 pm. Exposition, 15 decades of the Rosary, & Benediction. In reparation to the Immaculate Heart of Mary for the sins of mankind.	Heure Sainte Notre-Dame de Fatima - Le samedi 13 mai à 19h00. Exposition, 15 dizaines du Rosaire, et Bénédiction. En réparation au Cœur Immaculé de Marie pour les péchés du monde entier.
May Crowning - We will crown Our Lady with flowers on Sunday May 7th! Donations of flowers are welcome for Our Lady's Altar throughout this month, which is specially dedicated to her. "O Mary we crown thee with flowers today, Queen of the Angels, Queen of the May."	Couronnement de la Vierge - Nous allons couronner la statue de la Sainte Vierge avec des fleurs le dimanche 7 mai. Un don de fleurs pour le mois de mai serait vraiment apprécié. Faisons un bel autel en ce mois dédié spécialement à la Sainte Vierge Marie !
The Sacrament of Confirmation for St Clement will be conferred by Archbishop Prendergast, S.J. on Sunday May 21st, at 10:30 am. Please keep the candidates in your prayers as they prepare for this important day.	Le sacrement de la confirmation à St-Clément aura lieu le dimanche 21 mai à 10h30 par Monseigneur Terrence Prendergast, S.J. Gardons les candidats dans nos prières alors qu'ils se préparent pour ce jour important.
Confession Times - In addition to our regular weekday times, confession is available on Saturdays from 3:30 to 4:30. Take advantage of this opportunity to be reconciled with the Lord during the Lenten season.	Les confessions - En plus de notre horaire habituel en semaine, nous offrons la confession les samedis après-midi de 15h30 à 16h30. Profitez de cette heure additionnelle lors de la saison de carême pour vous confesser.
We publish the bans of marriage between <u>Tyler Matthews</u> and <u>Kathleen Robertson</u> . If any of you know any reason why they should not be married you are to declare it to the pastor. Keep them in your prayers as they prepare for their wedding on May 6th.	Nous publions les bans de mariage entre <u>Tyler Matthews</u> et <u>Kathleen Robertson</u> . Si un de vous sait quelque raison pour laquelle ils ne devraient pas se marier, vous devez la déclarer au curé. Prions pour eux alors qu'ils se préparent pour leur mariage le 6 mai.
We publish the bans of marriage between <u>Paul Frej</u> and <u>Catherine Goyette</u> . If any of you know any reason why they should not be married you are to declare it to the pastor. Keep them in your prayers as they prepare for their wedding on May 13th.	Nous publions les bans de mariage entre <u>Paul Frej</u> et <u>Catherine Goyette</u> . Si un de vous sait quelque raison pour laquelle ils ne devraient pas se marier, vous devez la déclarer au curé. Prions pour eux alors qu'ils se préparent pour leur mariage le 13 mai.
Ordination of Rev. Mr. Adrian Debow: A former parishioner of St. Clement will be ordained to the priesthood May 26. His first mass here June 11, with a reception to follow. A gift of a chasuble on behalf of the parish will be presented to him at that time. Your generous donations toward this gift would be appreciated. A poster will be at the entrance.	Ordination de l'abbé Adrian Debow: Un ancien paroissien de St-Clément sera ordonné prêtre le 26 mai. Sa première messe ici aura lieu le 11 juin, avec une réception après. Un cadeau au nom de la paroisse lui sera présenté à ce moment. Vos dons généreux envers ce chasuble seraient appréciés. Consultez l'affiche à l'entrée.
Cake Sale - École Notre-Dame du Mont Carmel will ask for your help on Mother's Day. You can buy cakes at the end of the three masses on Sunday 14 May. Thank you for your generosity!	Vente de gâteaux - L'école Notre-Dame du Mont Carmel sollicitera votre aide à l'occasion de la fête des mères. Vous pourrez acheter des gâteaux à la sortie des trois messes du dimanche 14 mai. Merci de votre générosité!
Ecole Notre-Dame du Mont Carmel is selling tickets for its annual spaghetti dinner fundraiser which takes place today! Thank -you for your support.	Ecole Notre-Dame du Mont Carmel vend des billets pour son souper spaghetti annuel qui aura lieu aujourd'hui! Venez encourager l'école en grand nombre!

